



Kota Toyokawa telah membuka kelas Bahasa Jepang gratis untuk anak berkewarganegaraan asing yang belum atau tidak sekolah dikarenakan kurangnya kemampuan Bahasa Jepang. Lokasi kelas di PR10 lantai 5, kelas KOGITSUNE. Kelas akan dibagi menjadi beberapa kelompok kecil sesuai dengan kemampuan anak. Di kelas ini, anak bisa belajar mulai dari tentang kehidupan sehari-hari dan peraturan di Jepang, sampai tentang Bahasa Jepang yang digunakan di dalam sekolah Jepang (SD, SMP). Kelas juga bisa diselenggarakan secara online. Silahkan berkonsultasi untuk info lebih lanjut. Biaya sekolah dan materi ajar gratis (pengecualian untuk biaya asuransi ¥940/tahun). Harap diperhatikan kelas ini ditargetkan untuk anak SD dan SMP. Dan juga akan dilaksanakan wawancara sebagai salah satu proses pendaftaran untuk belajar di kelas ini. Bagi orang tua yang memiliki anak yang belum sekolah, harap berkonsultasi dan hubungi Divisi Internasional Kerja Sama Warga (Shimin Kyoudou Kokusai-ka) di nomor telepon 0533-89-2158. Bagi mereka yang memiliki anak yang sudah bersekolah, harap terlebih dahulu berkonsultasi ke pihak sekolah masing-masing. Saat ini, proses pembelajaran kelas Kogitsune sedang dilakukan di bawah pelaksanaan pencegahan penyebaran infeksi COVID-19.

1. 子育て世帯生活支援特別給付金

TUNJANGAN KHUSUS RUMAH TANGGA YANG SEDANG MENGURUS ANAK (KOSODATESAI SEIKATSU SHIEN TOKUBETSU KYUUFUKIN)

INFO DARI: DIVISI DUKUNGAN PENGASUHAN ANAK, TELEPON: 0533-89-2133
Pihak pemerintah akan memberikan dana bantuan khusus yang ditargetkan untuk keluarga yang mengalami kesulitan di bidang ekonomi yang disebabkan oleh kenaikan harga

Target: Keluarga yang memiliki anak di bawah 18 tahun tertanggal 31 Maret 2023 dan memenuhi salah satu syarat di bawah ini:

■Orang tua tunggal

①Telah mendapatkan dana tunjangan pengasuhan anak (Jidou Fuyou Teate) jatah bulan Maret 2023 ②Tidak mendapatkan dana tunjangan pengasuhan anak jatah bulan Maret dikarenakan sedang menerima uang pensiun (Kouteki Nenkin) ③Turunnya pendapatan orang tua hingga nominal pendapatan sejajar dengan nominal pendapatan penduduk minimal yang berhak mendapatkan dana tunjangan pengasuhan anak

■Keluarga Selain orang tua tunggal

④Telah mendapatkan tunjangan khusus rumah tangga yang sedang mengurus anak (Kosodatesai Seikatsu Shien Tokubetsu Kyuufukin) tahun 2022 ⑤Pajak kependudukan turun hingga keluarga menjadi bebas pajak yang diakibatkan kenaikan harga (Keluarga yang melahirkan anak sampai hari Kamis, 29 Februari 2024 juga berhak mendapatkan dana tunjangan)

Nominal: ¥50.000 per satu anak keluarga yang telah memenuhi persyaratan

Pendaftaran: Keluarga yang memenuhi persyaratan di poin ② ③ ⑤ HARUS melakukan pendaftaran sampai hari Kamis, 29 Februari 2024. Lampirkan formulir dan dokumen-dokumen yang dibutuhkan langsung ke kantor divisi atau lewat pos ke 1-1 Suwa, Toyokawa-shi kode pos: 442-8601. Formulir pendaftaran tersedia di kantor divisi.

2. 児童手当を支払います

PEMBAYARAN TUNJANGAN ANAK

INFO DARI: DIVISI DUKUNGAN PENGASUHAN ANAK, TELEPON: 0533-89-2133
Pembayaran dana tunjangan anak berkala (Jatah bulan Februari - Mei) akan ditransfer ke rekening bank yang terdaftar masing-masing pada hari Rabu, 7 Juni. Tidak akan ada pemberitahuan secara individu, silakan periksa buku bank Anda.

3. 就学に向けての教育相談

SESI KONSULTASI SEBELUM ANAK MASUK SEKOLAH

INFO DARI: DIVISI PENDIDIKAN, TELEPON: 0533-88-8033

Sesi konsultasi seputar pendidikan untuk orang tua yang khawatir akan anak-anaknya yang dijadwalkan masuk sekolah pada bulan April 2024 akan diadakan. Sesi konsultasi akan dihadiri guru-guru profesional dll yang pastinya sudah berpengalaman di bidang pendidikan di lembaga yang bersangkutan. Segera berkonsultasi jika ada hal yang ingin ditanyakan atau diragukan.

4. 成人歯科健診

PEMERIKSAAN KESEHATAN GIGI UNTUK PENDUDUK DEWASA

INFO DARI: PUSAT KESEHATAN, TELEPON: 0533-89-0610

Periode: Hingga Kamis, 29 Februari 2024

Target: Penduduk yang pada tahun 2022 berusia 20, 25, 30, 35, 45, 50, 55, 60, 65, 70 tahun. Dan juga penduduk yang di tahun 2023 akan berumur 40 tahun

Detail: Pemeriksaan rongga mulut, pemeriksaan sederhana gusi, dan juga panduan kesehatan oleh dokter.

Harap membawa: Tiket konsultasi (Jyushinken)

Pendaftaran: Tiket konsultasi (Jyushinken) akan dikirimkan kepada seluruh penduduk yang memenuhi persyaratan. Jika berminat, harap membuat reservasi langsung ke lembaga kesehatan yang tertera di tiket konsultasi.

5. 保険料の納付は口座振替のご利用を

GUNAKAN METODE PENTRANSFERAN MELALUI AKUN BANK UNTUK MEMBAYAR ASURANSI

INFO DARI: DIVISI ASURANSI DAN PENSIUN, TELEPON: 0533-89-2118

Pembayaran asuransi kesehatan nasional dan asuransi penduduk lansia akan sangat lebih mudah dan efektif jika menggunakan pentransferan otomatis melalui akun bank. Untuk penduduk yang sekarang masih membayar dengan tunai dan ingin beralih ke metode pentransferan ini, silahkan mendaftar ke bank masing-masing dengan membawa kertas pembayaran asuransi, buku bank, dan inkas/cap (harus sama dengan yang digunakan untuk mendaftar rekening bank).

6. 全国一斉情報伝達試験

TES PEMBERITAHUAN BENCANA ALAM SERENTAK NASIONAL

INFO DARI: DIVISI WASPADA BAHAYA, TELEPON: 0533-89-2194

Pihak negara akan melakukan tes pemberitahuan bencana alam menggunakan sistem peringatan serentak nasional (J-alert).

Hari, Tanggal: Rabu, 7 Juni, 11:00~

Detail: Akan diadakan tes pemberitahuan melalui speaker-speaker di luar ruangan dan juga pemberitahuan lewat aplikasi pencegahan bencana alam kota (Toyokawa-Shi Bousai Apuri)

7. 災害時通訳ボランティア募集

PEREKRUTAN PENERJEMAH SUKARELA SAAT TERJADI BENCANA MALAM

INFO DARI: DIVISI AKTIVITAS SIPIL DAN INTERNASIONAL, TELEPON: 0533-89-2158

Kami sedang mencari sukarelawan untuk membantu berkomunikasi bersama warga asing ketika terjadi bencana alam. Pendaftaran akan diselenggarakan di Divisi Aktivitas Sipil dan Internasional (Shimin Kyoudou Kokusai-ka).

Yang berhak: Mereka yang berumur 18 tahun ke atas (siswa SMA tidak diperbolehkan) dan bisa berbahasa asing dan Bahasa Jepang. Jepang bisa mengikuti pelatihan yang akan diselenggarakan oleh pihak kota.

新型コロナウイルス追加接種に関するお知らせ INFORMASI SEPUTAR VAKSIN TAMBAHAN COVID-19

Waktu Vaksinasi: Sampai hari Kamis, 31 Agustus

Tempat Vaksinasi: Lembaga kesehatan kota setempat untuk vaksinasi mandiri/Shimin plaza (Prio II lantai 4) dan Pusat kesehatan (Hoken sentaa) untuk vaksinasi massal

Target: Penduduk yang telah menerima vaksin ke-1 dan ke-2 juga memenuhi salah satu syarat di poin-poin berikut: ① Anak-anak (5 sampai 11 tahun), ② Berumur 65 tahun ke atas, ③ Penduduk yang berumur 12 sampai 64 tahun dan memiliki penyakit bawaan, ④ Penduduk yang bekerja di lembaga kesehatan dan juga panti jompo.

Kupon Vaksin yang bisa digunakan: Kupon berwarna krem yang dikirimkan pada akhir bulan April (Untuk anak-anak, tiket berwarna putih juga bisa digunakan)

※Bagi penduduk yang sama sekali belum pernah menerima vaksin, vaksin bisa diterima sampai bulan Maret 2024. Jika berminat, harap hubungi TOYOKAWA CITY COVID-19 VACCINE CALL CENTER.

TOYOKAWA CITY COVID-19 VACCINE CALL CENTER

(TEL) 0533-56-2210 (FAX) 0533-89-5960

Jam operasional: 9:00 - 17:00 (Termasuk Sabtu, Minggu, dan Tanggal merah)

*Layanan juga tersedia di Bahasa Mandarin (Kamis), dan Portugal (Rabu dan Jumat).

DOKTER JAGA UNTUK KEADAAN DARURAT BULAN JUNI

6月の救急当直医

Pusat Kesehatan (Hoken Center) 0533-89-0610. Harap cek jam kerja terlebih dahulu sebelum menelpon. Dokter jaga bisa berubah sesuai dengan keadaan. Untuk info Lebih lanjut, Hubungi kantor **PEMADAM KEBAKARAN** 0533-89-0119.

PENYAKIT DALAM/PEDIATRI (内科・小児科)

Hari Kerja, 19:30 - 22:30

Hari sabtu, 14:30 - 17:30, 18:45 - 22:30

Hari minggu, tanggal merah, 8:30 - 11:30, 12:45 - 16:30, 17:45 - 22:30

Kyuujiitsu Yakan Kyuubyou Shinryoujyo (Hagiyama chou) 0533-89-0616

Setiap hari, 23:00 - 8:00

Toyokawa Shimin Byouin (Yawata chou) 0533-86-1111

DEPARTAMEN BEDAH (外科)

Sabtu, pendaftaran setelah jam konsultasi ditutup - 18:00

Hari minggu, tanggal merah, pendaftaran 10:00 - 18:00

Tanggal 3	Sabtu	Kachi Byouin (Kou chou)	0533-88-3331
Tanggal 4	Minggu	Sougou Aoyama Byouin (Kozakai chou)	0533-73-3777
Tanggal 10	Sabtu	Miyachi Byouin (Toyokawa chou)	0533-86-7171
Tanggal 11	Minggu	Kachi Byouin (Kou chou)	0533-88-3331
Tanggal 17	Sabtu	Toyokawa Sakura Byouin (Ichida chou)	0533-85-6511
Tanggal 18	Minggu	Higuchi Byouin (Suwa)	0533-86-8131
Tanggal 24	Sabtu	Toyokawa Noushinkei Geka Clinic (Yotsuya chou)	0533-56-8781
Tanggal 25	Minggu	Gotou Byouin (Sakuragi doori)	0533-86-8166

Hari kerja, setelah selesai pelayanan medis - 8:00

Hari sabtu, minggu, dan tanggal merah, 18:00 - 8:00

Toyokawa Shimin Byouin (Yawata chou) 0533-86-1111

DOKTER GIGI (歯科)

Hari kerja, sabtu, 20:00 - 22:30

Hari minggu, tanggal merah, 9:00 - 11:30

Toyokawa Shi Shika Iryou Center (Suwa) 0533-84-7757

DOKTER KANDUNGAN (婦人科)

Pendaftaran 9:00 - 16:30

Tanggal 18	Minggu	River Bell Clinic (Honnogahara)	0533-85-3232
------------	--------	---------------------------------	--------------

DOKTER MATA (眼科)

Pendaftaran 19:00 - 21:00

Tanggal 11	Minggu	Ganka Minami Eye Clinic (Suwa)	0533-95-0606
Tanggal 25	Minggu	Sakuragi Ganka Kokoro no Clinic (Miyuki chou)	0533-86-1500

DOKTER THT (耳鼻科)

Pendaftaran 19:00 - 21:00

Tanggal 4	Minggu	Ogino Jibiinkouka (Wakamiya chou)	0533-82-1182
Tanggal 11	Minggu	Sougou Aoyama Byouin (Kozakai chou)	0533-73-3777
Tanggal 18	Minggu	Jibiinkouka Inoue Iin (Noguchi chou)	0533-89-3387
Tanggal 25	Minggu	Itou Iin (Shimonagayama chou)	0533-86-2637

UROLOGI (DOKTER SPESIALIS KEMIH) (泌尿器科)

Pendaftaran 19:00 - 21:00

Tanggal 3	Sabtu	Shiraya Iin (Ichinomiya chou)	0533-93-2310
Tanggal 17	Sabtu	Oono Jin Hinyoukika (Baba chou)	0533-86-9651

DERMATOLOGI (皮膚科)

Pendaftaran 19:00 - 21:00

Tanggal 24	Sabtu	Toyokawa Hifuno Clinic (Baba chou)	0533-95-1114
------------	-------	------------------------------------	--------------

Populasi Kota Toyokawa Per 1 Mei, 2023: 184.417 Orang

◎Warga Negara Asing: 7.603	◎Korea Selatan: 448
◎Brazil: 2.923	◎Indonesia: 355
◎Vietnam: 1.539	◎Nepal: 142
◎Filipin: 816	◎Thailand: 65
◎Peru: 473	◎Myanmar: 51
◎Tiongkok: 459	◎Lainnya: 332

BULETIN TOYOKAWA/Koho Toyokawa 広報とよかわ インドネシア語
Toyokawa Shi Shimin Kyoudou Kokusai Ka 豊川市民協働国際課
Tel: 0533-89-2158 FAX: 0533-95-0010 email: kyodokokusai@city.toyokawa.lg.jp
Web Site: <https://www.city.toyokawa.lg.jp/>

LAYANAN KONSULTASI WARGA NEGARA ASING

Divisi Aktivitas Sipil Dan Internasional Toyokawa

Waktu pendaftaran: senin - jumat, 08:30 - 17:15

Telepon: 0533-89-2158

Situs Web: <https://www.city.toyokawa.lg.jp/>

Asosiasi Internasional Toyokawa

Waktu pendaftaran: senin - jumat, 08:30 - 17:15

Telepon: 0533-83-1571 (Bahasa Spanyol, Portugal, Inggris, Dan Mandarin)